28th February 1968]

மாண்புமிகு திரு. வி. ஆர். நெடுஞ்செழியன் : (அ) & (இ) மன்றத்தின் முன் ஒரு அறிக்கை* வைக்கப்பட்டுள்ளது.

திரு. என். ஆர். தியாகராஜன் : தலைவரவர்களே, ஹரிஜன பையன்கள் மெடிகல் கல்லூரிக்கு எடுக்கும்போது 40 சதவீதம் மார்க் வாங்கினால் போதுமென்று தேர்ந்தெடுக்கப்படுகிறார்கள். பின்னர் பரீட்சை எழுதும்போது 50 சதவீதம் எடுத்தால்தான் பிரி மெடிக்கல் கோர்ஸில் தேர்ந்தெடுக்கப்படும் நிலையிருக்கிறது. இந்தக்காரணத்தால் 100-க்கு 10 பேர் கூட தேறுவதற்கு கஷ்டமான நிலையிருக்கிறது. ஆகவே ஹரிஜன மாணவர்களை அதிலேயும், தேர்ந்தெடுப்பதற்கு சலுகை கொடுப்பதைப் போல, பாஸ் செய்வதற்கும் சலுகை கொடுக்கப் படுமா ?

மாண்புமிகு திரு. வி. ஆர். நெடுஞ்செழியன் : தலைவரவர்களே, இப்போது நடைமுறையில் சேர்த்துக்கொள்வதற்கு மட்டும்தான் வசதி கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. பாஸ் செய்வதற்கு மற்றவர்களோடு சேர்ந்து படித்து தேறும்வழிதான் இருக்கிறது. இதற்குச் சலுகை கொடுக்கப் படுமானால் மற்ற எம்.எஸ்.ஸி. போன்றவைகளுக்கும் கொடுக்க வேண்டிவரும். அவர்களுக்குச் சலுகை கொடுத்து ஊக்குவிக்க வேண்டுமானால் பயிற்சி கொடுத்தல், அதிக கவனம் செலுத்தல் போன்ற காரியங்களில் தான் வாய்ப்பு ஏற்படுத்தலாமே தவிர தேர்வு எண்களில் வேறுபாடு காட்ட இயலாது.

திரு என். ஆர். தியாகராஜன் : தலைவரவர்களே, மூன்றுமுறை தான் பரிட்சை எழுதலாம் என்று இருக்கிறது. அதை மாற்றி தேவைப்பட்ட தடவைகள் எழுதும் சலுகை கொடுக்க சர்க்கார் முன்வருமா ?

மாண்புமிகு திரு. வி. ஆர். நெடுஞ்செழியன் : தலைவரவர்களே, முதல் ஆண்டில் மூன்று தடவை என்று வரையறை இருக்கிறது. மறுபடியும் எத்தனை ஆண்டுகள் வேண்டுமானாலும் எழுதலாம் என்றிருக்கிறது. தனிப்பட்ட மாணவர்களுக்கு சங்கடங்கள் வரும் போது அவர்களுக்கு மீண்டும் ஒரு முறை எழுதுவதற்குச் சலுகை கொடுக்கும் வரையறை இருக்கிறது. அதைப் பயன்படுத்திக் கொள்ள லாம்.

திரு சி. வி. ராசகோபால் : தலைவரவர்களே, இப்போது கேட்கப்பட்ட மாணவர்கள் அர்சுன மாணவர்கள் என்று சொல்லப்பட்டது. அது அர்சுன மாணவர்களைப் பற்றியதா ? அல்லது ஹரிஜன மாணவர் களைப் பற்றியதா ? எந்த மாணவர்கள் என்று தெரிந்து கொள்ள விரும்புகிறேன்.

Usage of Pure Tamil Words

* 118 *Q.*—THIRU N.R. THIAGARAJAN : Will the Hon. the Minister for Education and Industries be pleased to state—

(*a*) whether orders have been issued to Government Books Publishers and the Government Departments that only chaste and pure Tamil words, unmixed with English, Sanskrit or other language should be used ;

(*b*) if so, the Departments to which such orders have been issued ; and

(*c*) the Departments which have implemented the order ?

* Printed as Appendix I on page 29

தூய தமிழ்சொற்களைக் கையாளல்

திரு. என். ஆர். தியாகராஜன் : மாண்புமிகு கல்வி அமைச்சர் அவர்கள் கீழ்க்கண்ட வினாக்களுக்குப் பதிலளிக்க வேண்டுகிறேன்—

(அ) ஆங்கிலம், வடமொழி அல்லது பிறமொழி கலக்காத தூய தமிழ் சொற்களைக் கையாள வேண்டும் என்று சர்க்கார் புத்தக பிரசுரகர்த்தர்களுக்கும், சர்க்கார் இலாகாக்களுக்கும் உத்தரவிடப்பட்டுள்ளதா ?

(இ) எந்தெந்த இலாகாவுக்கு உத்திரவிடப்பட்டது?

(உ) எவை எவை அமுல் செய்தது ?

மாண்புமிகு திரு. வி. ஆர். நெடுஞ்செழியன் : (அ) இல்லை.

(இ) & (உ) கேள்விகளுக்கு இடமில்லை.

திரு என். ஆர். தியாகராஜன் : தலைவரவர்களே, கல்வி இலாகாவிலிருந்து உயர்நிலைப் பள்ளிகளுக்குச் சுற்றறிக்கை வந்திருப்பதாக நம்பகரமான செய்தி மூலம் கேள்விப்பட்டேன். எந்தக் காரணத்தை முன்னிட்டும் வடமொழி அல்லது பிறமொழிகளைக் கலக்காமல் தனித்தமிழில், தூய தமிழில், தெள்ளு தமிழில் கூடுமானவரை நடவடிக்கைகள் இருக்கவேண்டுமென்று சுற்றறிக்கை அனுப்பப் பட்டதாகத் தெரிகிறது? அது அமைச்சருக்குத் தெரியுமா ?

மாண்புமிகு திரு. வி. ஆர். நெடுஞ்செழியன் : தலைவர் அவர்களே, கனம் உறுப்பினர் அவர்கள் குறிப்பிடுவது போல் "கூடுமானவரையில்" என்ற சொற்றொடர் இருக்குமானால் அதில் தவறில்லை. கூடுமான வரையில் தமிழ்ச் சொற்களைப் பயன்படுத்த வேண்டுமென்பது குறிக்கோள் தான். "மைகிரபோன்" என்பதற்கு ஒலிப்பெருக்கி என்று சொல்லப் படுகிறது. முடியுமானால் அப்படியே அர்த்தத்தை வைத்துக்கொண்டு சொல்வது என்றும், இல்லாவிட்டால் பிற வார்த்தைகளை அப்படியே சொல்வது என்றும் இருக்கிறது. இதில் மூன்று வகை சொல்லப்படுகிறது. இருக்கிற தமிழ்ச் சொற்களைப் பயன்படுத்திக் கொள்வது என்பது ஒன்று இல்லாதபோது எளிதான சொற்களை உருவாக்கிக் கொள்வது என்பது இரண்டு ; இது இரண்டும் இல்லாதபோது மற்ற சொற்களை அப்படியே தழுவி வைத்துக்கொள்வது என்பது ஆக மூன்று வகை யிருக்கின்றன.

திரு. என். ஆர். தியாகராஜன் : தலைவரவர்களே, இந்தச் சுற்றறிக்கையின் பயனாக ஈஸ்வர விலாஸ் என்ற ஹோட்டலில், அந்தப்பெயரில் உள்ள "ஈஸ்வர" என்ற வார்த்தையின் காரணமாக அந்த ஹோட்டல்காரரைப் பிடித்து அடித்திருக்கிறார்கள். கலவரம் செய்து இருக்கிறார்கள். அது மாத்திரமல்ல. போலீஸ்காரர்கள் அந்த ஹோட்டல்காரரையும் கைது செய்திருக்கிறார்கள் என்றும் சொல்லப்படுகிறது. இதெல்லாம் உண்மையா? தூய தமிழில் எழுத வேண்டுமென சுற்றறிக்கை அனுப்பப்பட்டதால் ஏற்பட்ட விளைவுகளா இவை ?

மாண்புமிகு திரு. வி. ஆர். நெடுஞ்செழியன் : தலைவரவர்களே, தமிழ் உணர்ச்சியிருப்பதால் கலவரம் செய்யும் மனப்பான்மை இருக்க வேண்டுமென்பது அவசியமில்லை. அறிக்கை விட்டதன் மூலம் அந்த மனப்பான்மை வந்தது என்று சொல்ல முடியாது. நானும் கூட நல்ல தமிழில் எழுத வேண்டுமென்ற விருப்பமுடையவன்தான். ஆனால் அவ்வாறு செயலில் ஈடுபட முடியவில்லை. அந்தச் செயலின் அடிப்படையான காரணங்கள் வேறாக இருக்கலாம். இந்த அறிக்கையின் மூலம்தான் ஏற்பட்டது என்று சொல்வதற்கு இல்லை. அண்மையில்கூட நான் கல்லூரிகளுக்குச் சொல்கிறபோது, அறிவியல் நூல்களைக் கொண்டு வருகிறபோது "இண்டர்நேஷனல் டர்மினாலஜி" என்ற முறையில் பயன்படுத்தலாம் என்று சொல்லி இருக்கிறேன். உதாரணமாக ஆகஸிஜன, ஹைட்ரஜன் போன்ற சொற்களை அப்படியே பயன்படுத்தலாம். வேண்டுமென்றால் இன்னும்

28th February 1968]

20 அல்லது 25 ஆண்டுகளுக்குப் பிறகு அதற்குறிய தமிழ்ச் சொற்களை நடைமுறைக்குக் கொண்டு வரலாம். இப்போது புகுமுக வகுப்புகளில் கரியமிலவாயு, உயிர்க் காற்று போன்றவைகளைத் தமிழில் படித்துவிட்டு மேல் படிப்பிற்குச் செல்லும்போது ஆக்ஸிஜன், ஹைட்ரஜன் என்று படிப்பதில் மிகவும் சிரமமாக இருக்கும். ஆகவே அப்படிப்பட்ட சொற்களை அப்படியே பயன்படுத்திக் கொள்ளலாம் என்றும் இருக்கிறது.

திரு. என். ஆர். தியாகராஜன்: தலைவரவர்களே, கனம் உறுப்பினர் திரு. சிற்றரசு அவர்கள், தன்னுடைய சின்ன ராஜு என்ற பெயரை எடுத்துவிட்டு தமிழில் சிற்றரசு என்று வைத்துக்கொண்டதுபோல் என்னுடைய பெயரைத் தமிழில் வைக்கவேண்டும். எப்படி வைப்பது என்று யோசனை கூறுங்கள் என்று கேட்டேன். நீண்ட நேரம் யோசனை செய்தும் முடியவில்லை. இப்போது கிறிஸ்துவர்கள், முஸ்லீம்கள் எல்லாம் தமிழ்ப் பேர் இல்லாத ரோமானிய அராபியப் பேரை வைத்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். இதை மாற்ற வேண்டுமென்று கலவரம் நடக்குமா ? அப்பொழுது அரசு என்ன செய்யும் ?

மாண்புமிகு திரு. வி. ஆர். நெடுஞ்செழியன் : தலைவரவர்களே, கலவரம் ஒன்றும் நடக்காது. அது அவரவர்கள் மனதைப் பொறுத்த ஒன்றாகும். தியாகராஜன் என்பதற்குப் பதிலாக கொடையரசன் என்று வைத்துக்கொள்ளலாம். தியாகம் என்றால் கொடை, ராஜன் என்றால் அரசன் ஆகும். ஆகவே கொடையரசன் என்று வைத்துக்கொள்ளலாம். அப்படிக் கேட்பார்களானால் நாமே சொல்லலாம். அப்படியே தான் மாற்றிக் கொள்ளவேண்டுமென்பதில்லை. நான் என்னுடைய பெயரையே எடுத்துவிட்டு வேறு பெயரை வைத்துக் கொண்டேன். அப்படியும் செய்யலாம்.

திரு. என். ஆர். தியாகராஜன் : தலைவரவர்களே, சுகாதார அமைச்சர் சாதிக் பாஷா அவர்களுக்குத் தமிழில் என்ன பெயர் என்று சொல்லுவார்களா?

மாண்புமிகு திரு. எஸ். ஜே. சாதிக் பாட்சா : தலைவரவர்களே, சாதிக் என்றால் உண்மை, பாஷா என்றால் அரசன், ஆக உண்மையரசன் என்று சொல்லலாம்

Withered Paddy Fields

* 119 *Q.*—THIRU M. SANKARALINGAM PILLAI : Will the Hon. the Minister for Food be pleased to state—

(*a*) the extent of the paddy fields, taluk-wise in Tirunelveli District in which paddy withered as a result of non-availability of water ; and

(*b*) the measures undertaken to give relief to the affected ryots ?

கரிந்து போன நெல் வயல்கள்

திரு. எம். சங்கரலிங்கம் பிள்ளை : மாண்புமிகு உணவு அமைச்சர் அவர்கள் கீழ்க்கண்ட வினாக்களுக்குப் பதிலளிக்க வேண்டுகிறேன்—

(அ) திருநெல்வேலி மாவட்டத்தில் 1967-ல் தண்ணீரில்லாமல் கரிந்துபோன நெல்வயல்களின் பரப்பளவு, தாலுகா வாரியாக எவ்வளவு ?

(இ) பாதிக்கப்பட்ட விவசாயிகளுக்கு எந்தெந்த வகையில் நிவாரணம் அளிக்கப்பட்டது ?